3105 Shattuck Ave.
Berkeley, CA 94705
Dated Matter
Time Value: 1 July 1995

Non-profit organization
U.S. Postage Paid
Berkeley, CA
Permit No. 22

La Peña Cultural Center
Office Hours: Mon. - Fri. 10 - 5 pm
(510) 849-2568

La Tienda Gift Shop
Open Tues. 12 - 5 pm &
Wed. - Sat. 12 - 8 pm
(510) 849-2215

Café Vox Populi
Open Wed. – Sun. 6 pm
(510) 548-5514

* indicates that this program is a rental and/or benefit and that tarjetas (La Peña discount cards) not valid.
Programs subject to change.
La Peña is wheelchair accessible.

3105 Shattuck Ave., Berkeley (510) 849-2568

Cultural Center Calendar July 1995

La Peña Cultural Center will have no evening programs and limited office hours during the month of August because of seismic remodeling. The classes will continue with some minimal disruption. If you are not currently enrolled, please call to confirm class schedules. Our evening programs will recommence on September 22 with **Libana** on tour from the East Coast.

La Tienda will be open during the construction with limited hours. Please call before coming. Cafe Vox Popui will be closed for two weeks and is scheduled to reopen August 16. But call to confirm.

Your contributions are still needed to bring our building up to current seismic standards. **If you haven't already, please make a contribution today!** Many thanks for your continued support.

DOM - SUN	LUN - MON	MAR - TUE	MIER - WED	JUEV - THURS	VIER - FRI	SAB - SAT
2 CONCERT On Tour from Atlanta **Carolyn Aiken** "Caroline Aiken" may not be a household name, but many were wowed by her opening act for the Indigo Girls at the Greek Theater in August. She plays acoustic guitar and sings in a sultry, sexy voice reminiscent of Bonnie Raitt, who appeared in Caroline's first album, *Line of Vision*. **8 pm $8**	 "Caroline's excellent guitar playing features a clear tone and percussive versatility. Her songs are well-crafted and often eloquent, touching on issues of child abuse, war, homophobia, and, of course love." –Rebecca Cohen, Victory Music Review		**5** POETRY READING IN CAFE **Open Mic Poetry and Prose Hosted by Blake Tolbert** Theme: Post 4th of July What does independence mean to you? **7:30 pm $2 donation**		**7** RENEWING THE VISION CONCERT **New York–Buenos Aires Connection Trio** The nuevo tango group with Argentine bassist, Pablo Aslan, Uruguayan bandeonist, Raul Jaurena, and pianist Ethan Iverson performs seductive tangos that mix tradition and innovation. Adv. tixs available at La Tienda. **8:30 pm $12**	**1** BENEFIT UPDATE/DANCE The Southern Sudanese Education Project present a slide show and panel discussion about the civil war in Sudan, followed by a benefit dance. **8 pm $8-10** (includes admission to dance) **Ritmo y Armonía** **9:30 pm $8-10 sliding scale***
9 CONCERT **A Songwriters' Showcase** Critics have called Seattle's **Connie Cohen's** songs "lyrical... captivating, passionate." **Jon Fromer** is an award-winning composer and singer whose music has lifted spirits from picket lines to concert halls. **Judith Kate Friedman** is another Bay Area favorite whose songs connect the personal and the political. **8 pm $5-10**	**MANY THANKS!** La Peña gratefully acknowledges funding support for our programs from the following: Alameda County Arts Commission; Berkeley Civic Arts Commission; California Arts Council, a state agency; The LEF Foundation; the National Endowment for the Arts, a Federal agency that supports the visual, literary and performing arts to benefit all Americans; Vanguard Public Foundation, Zellerbach Family Fund, and our hundreds of generous donors and dozens of volunteers.		**12** MUSIC WORKSHOP **New York-Buenos Aires Trio Tango Workshop** A special hands-on workshop for arrangers, composers, and players of tango. The trio will discuss typical arrangements, instrumentation, and articulation with emphasis on rhythm. Please bring your instrument. Charts provided. Limited space, advance tickets at La Tienda. **7:30-9:30 pm $15**	**13** **Video Screening** and Art Raffle to Benefit Chicano Independent Film Project by Pocho Productions. Scheduled for screening are **"HISPANICS FOR WILSON in Walk Softly, Pedro"** and **"UNMASKED!: The Pocho Villa Liberation Army"**. The art raffle will feature the work of well-known artists, Diane Gamboa, Gronk, Herbert Siguenza, Patssi Valdez and SF Weekly cartoonist, ("L.A. Cucaracha") Lalo Alcaraz. **7:30 pm $5**	**14** CONCERT **Melanie De More** Redwood recording artist Melanie DeMore's voice is rich and low like a cello, lyrical and smooth like fine velvet. Her songs are filled with powerful messages. Melanie weaves all the fibers of African American folk with soulful ballads, blues, & original music. ASL interpreted by Sherry Hicks **8 pm $10-12 sliding scale**	**15** DANCE **The West African Highlife Band** "Right up there with Thomas Mapfumo or the Mahotella Queens" – Alastair Johnston, music critic **9:30 pm $8**
16 DANCE **Azúcar y Crema** Hot women's salsa band featuring original music by Remy Arnone Rodríguez **8 pm $7**	**General and Ticket Information** For programs that indicate advance tickets are available, you may purchase those tickets at our store, La Tienda, up to one day prior to the performance. We do not accept charges by phone. You may send a check and self-addressed stamped envelope to La Peña at least one and a half weeks before the show and we will send you the tickets. Seating is open, so come early for a good seat. During concerts, we ask that you not leave or enter the hall while the performance is in progress. **Parking may be difficult during some performances.** La Peña is on the AC 43 line and 2 blocks from the Ashby BART. Please do not block driveways. We are located in a residential neighborhood. Please exit La Peña quietly in consideration for our neighbors.		**19** Poetry in the Cafe with the International Black Writers and Artists Pow Wows for the Arts Theme: Blacks and Browns, a Time for Healing. 7:30pm **Contract on America/Contract on the World: Structural Adjustment at Home and Abroad** A panel presentation and discussion comparing the Contract "with" America to the World Bank/International Monetary Fund structural adjustment programs. Spon. by Bay Area 50 Years is Enough Coalition. **7:30 pm $5***	**20** Free AM Kids' Program See Back for Details VIDEO/UPDATE **Los Muñequitos de Matanzas** Premiere screening of a video by Maura Hagerty & Sula Culver of the Los Muñequitos show of Aug. '94 at Zellerbach Hall and features rumba and Yoruban music performance. Sylvia Sherman of La Peña reports back from the U.S. Performance Arts delegation tour of Cuba. **7:30pm $5**	**21** FLAMENCO CONCERT FRIDAY **22** FLAMENCO CONCERT SATURDAY **Flamenco Direct from Spain, José Galván and Pastora** Master flamenco dancer and teacher José Galván and his daughter Pastora appear with some of the Bay Area's finest flamenco artists: La Monica, Lourdes Rodrígues, Mercedes Molina, flamenco guitarists, Guillermo Rios and Don Fontowitz. **8:30 pm $20 /$18 students, seniors, disabled, children under 13** Adv. tix available at La Tienda or send check & SASE by 7/17
23 CONCIERTO/ENCUENTRO **Luis Enrique Mejía Godoy** Luis Enrique Mejía Godoy returns to the Bay Area with a new group and a new sound. Share an evening encounter with Luis Enrique and listen to his musical narratives as he weaves stories that document the on going struggles of the Nicaraguan people. **8 pm $12**	 Direct from Nicaragua, Luis Enrique Mejía Godoy Sunday• July 23 • 8 pm Adv. tickets available at La Tienda and/or by mail. Send check and SASE by 7/18. Photo: Rick Rocamcra		**26** UPDATE/BENEFIT **Celebrate the Cuban Revolution with Queers for Cuba** Report back from a delegation that recently visited Cuba. Music, poetry drag, video, slides and information on gay & lesbian people in Cuba and people with HIV & AIDS. For info. call (415) 995-4678. **7:30 pm $5-10***	**27** UPDATE **Appropriate Technology in Indigenous Communities** Reports by Rufino Domínguez (Mixteco from Oaxaca Mexico, of the *Frente Indigena Oaxaqueño* Binacional), Carlos Maybeth (Miskito from Nicaragua's Atlantic Coast), and Tracey Silberman (on her visit to the Navajo Black Mesa Permaculture Project in Arizona). Spon. by AT-Work. **7:30 pm $5-10***	**28** ALBUM RELEASE CONCERT Celebrating the 50th anniversary of Chilean Gabriela Mistral's Nobel Prize in literature, singer and composer **Rafael Manríquez** is releasing his latest album *"Canto a Gabriela"*, a selection of Mistral's poems with music by Rafael. With Quique Cruz and Lydia Mills, Rafael sings Gabriela's poems along with other recent compositions. **8 pm $8**	**29** RENEWING THE VISION DANCE **AFRO-CUBAN MUSIC WITH CONJUNTO CÉSPEDES FEATURING MUSIC FROM THEIR LATEST RECORDING VIVITO Y COLEANDO** **9:30 PM $12**

30

1975 • 1995

La Peña Celebrates 20 Years of Cultural Activism for Social Justice

La Peña's RENEWing the Vision Series continues with the New York–Buenos Aires Connection Trio (July 7), Roy Brown (July 8), Conjunto Céspedes (july 29), and Zakir Hussain and the Rhythm Experience (July 29 at Mills College).

La Peña Wish List

Mac SE, Mac II ci, laser printer for Macintosh • toner for laser printer • Mac hard disk • manila file folders • copy bond • fire proof stage curtain • cd player • cassette player • amplifier • small mixer • music stands • lighting instruments • TV monitor w/video outlet • matching metal folding chairs in good condition. If you can donate or sell items at low cost, please contact Paul Chin at La Peña (510) 849-2568 ext. 17. Donations are tax-deductible to the extent allowed by law.

& the Rhythm Experience

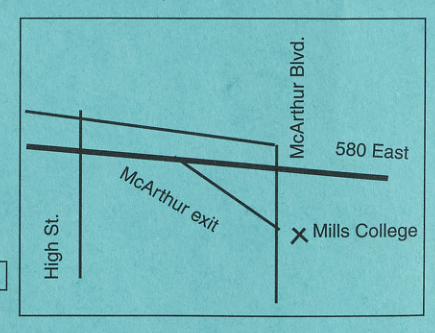
Celebrating its 20th Anniversary, La Peña Presents

Saturday, July 29, 8 pm

Mills College Music Building, Oakland

India's renowned tabla virtuoso Zakir Hussain and his quintet of percussionists incorporate the rhythms of India, Cuba, Africa, the Middle East and Indonesia with breath-taking precision and power.

Getting to Mills College



Tickets: $24 (first three rows)/$18/$15 • $2 off students/seniors/disabled/children under 13 Tickets available at our store, La Tienda 510-849-2215 or send a check and SASE to La Peña.

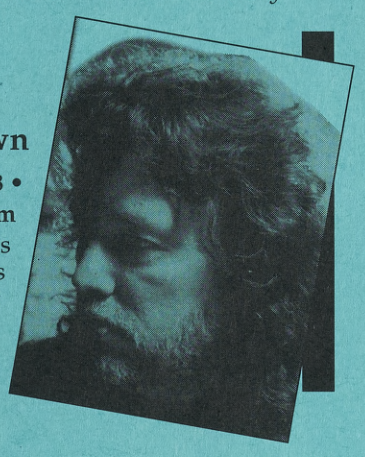
General seating within sections. **Please arrive early for best seats.** Hall opens 7:30 pm. To get to Mills College, take the MacArthur Ave. exit off of Hwy 580, take immediate left onto Richards Road into Mills College. Parking available on campus.

JULY HIGHLIGHTS

New York – Buenos Aires Connection Trio

Friday • July 7 • 8:30 pm • $12

New York-Buenos Aires Connection performs "pulsating, romantic music full of shadows, tensions and dramatic explosions." – *San Francisco Bay Guardian*



Roy Brown

Saturday • July 8 •
Two Shows: 8 and 10 pm

Direct from Puerto Rico, Roy is one of Latin America's foremost new song singer/songwriters. Come hear songs from his latest release, "En Fuga". Accompanied by Bay Area pianist Rebeca Mauleón.

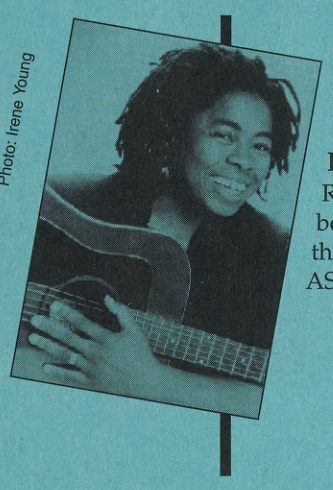


Photo: Irene Young

Melanie De More

Friday • July 14 • 8pm

Redwood recording artist Melanie DeMore has been thrilling audineces across the country both as a solo performer and as a member of the Cultural Heritage Choir. Melanie weaves all the fibers of African American folk with soulful ballads, blues, & original music.
ASL interpreted by Sherry Hicks.

July 20 • 11 am-12:30 pm • Free
Stern Grove Festival in association with
La Peña and the **City of Berkeley Rec. Programs**
Presents

DIMENSIONS DANCE THEATER

In a special children's workshop in African & African American traditional & contemporary rhythm & dance
Limited space • Call in advance

Flamenco, Direct from Spain!

Monica

José Galván and Pastora

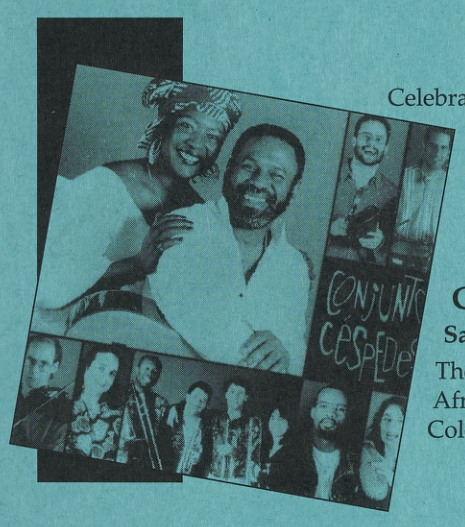
Fri. & Sat. • July 21 & 22

Master dancer José Galván will be joined by his daughter Pastora and some ofthe Bay Area's best flamenco performers: Monica, Guillermo Rios, Mercedes Molina, Don Fontowitz.

Rafael Manríquez

Friday July 28 • 8pm

Celebrate the recent release of Rafael's latest recording, "Canto a Gabriela". Joining Rafael will be Quique Cruz and Lydia Mills.



Conjunto Céspedes

Saturday • July 29 • 9:30 pm • $12

The Conjunto, led by La Peña artist-in-residence Guillermo Céspedes, will perform Afro-Cuban dance music from their hot new Green Linnet release, "Vivito y Coleando."

in the cultural room

CUBAN POSTER EXHIBIT

A selection of work from OSPAAAL (The Organization in Solidarity with the People of Asia, Africa and Latin America).
July 1-30.
Produced by the Cuba Poster Project, (510) 845-7111.

We Still Need Your Help to Save Our Building! We must reinforce our building according to new earthquake laws and make it safe for all who use it. The cost of the retrofit is an estimated $200,000! **We must do this work or face closing down. Our goal is to raise $50,000 from individual donors.** To help us on our way to reaching our goal, the California Arts Council has awarded La Peña a Challenge Grant for up to $25,000. This means that for every $2 we receive in new or increased private donations, we will receive $1 from the CAC. To receive the full $25,000 grant, we must raise $50,000 from new donors or donors who can increase their past contribution.

❑ *Yes, I want to help! Enclosed is my tax-deductible donation to support your seismic retrofit campaign.*

❑ $1000 ❑ $500 ❑ $100 ❑ $50 ❑ $30 ❑ $_____

❑ Please charge my gift to my VISA / MASTERCARD (circle one)

Account#_____Exp. Date _____Signature _____

❑ I would like to become a La Peña bill-of-the-month supporter.

Enclosed is my first monthly pledge of $_____(minimum monthly pledge $5)

❑ Please send me the calendar for free for six months.

Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____ Phone _____

Return to: La Peña Cultural Center, 3105 Shattuck Ave. Berkeley, CA 94705

Call Elena Serrano at 849-2568, ext.11 for information regarding electronic funds transfer, a painless way to make a monthly donation.

Since 1975, many community groups have used La Peña's facilities for fundraising and educational forums. The use of our space by these groups does not mean that La Peña endorses the views presented. La Peña feels that it is important to help stimulate an environment conducive to discussion and understanding among different peoples and points of view.

CLASS SCHEDULE AT LA PEÑA

La Peña is proud to offer free Latin American workshops sponsored by the California Arts Council Artist in Residence program and La Peña. We offer other music and dance classes for a fee. Enrollment is limited and permission from the instructor is required. For more information, call (510) 849-2568 Ext. 16 M - F 12 - 5 pm. (TS = Theater Space, CR = Community Room behind La Tienda)

MONDAYS
Afro-Cuban Adult Ensemble – Free
(6:00 - 8:00 pm, TS) Instructor: Guillermo Céspedes

Beginning Venezuelan Cuatro – Free
(6:30 - 8:00 pm, CR) Instructor: Jackeline Rago

Intermediate Venezuelan Cuatro – Free
(8:00 - 9:30 pm, CR) Instructor: Jackeline Rago

TUESDAYS
Children's class in Zapateado (6 - 9 yrs), – Free
(4:00 - 5:00 pm, TS) Instructor: Gilberto Gutiérrez

Beginning Adult Zapateado, Mexican folkloric dance from Veracruz. – Free (5:00 - 6:00 pm, TS) Instructor: Gilberto Gutiérrez

Advanced Adult Zapateado – Free
(6:00 - 7:00 pm, TS) Instructor: Gilberto Gutiérrez

Mexican Son Jarocho Music Workshop, instruction in jarana, an 8 string guitar-like Mexican instrument – Free
(7:00 - 8:00 pm, CR) Instructor: Gilberto Gutiérrez

Latin American Chorus – Free.
(8:00 – 10:00 pm, TS) Director : Lichi Fuentes (the chorus sings in Spanish and English and needs basses and tenors)

WEDNESDAYS
Beginning Afro-Venezuelan Percussion – Free
(5:30 - 7:30pm, CR) Instructor: Ray Davis

NEW WORKSHOPS ON CHILEAN FOLK MUSIC
(8:00 – 9:30 pm, CR) Four weekly sessions on different folkloric genres from the central region of Chile. Instructors will review poetic styles, musical influences, cultural values, and the history of the region. They will cover tonada, waltz, refalosa, and other folk genres alive today in Chile. Taught by Rafael Manríquez and Lydia Mills. $6 per session.

THURSDAYS
Introduction to Afro-Cuban Rhythms – Free
(5:30 - 7:30 pm, CR) Instructor: Guillermo Céspedes

SATURDAYS
Popular Cuban dance class with Roberto Borrell. $10/class for 4 classses or $12/class for sigle class (2:00 – 3:30pm, TS)

Bay Area Southern Africa Network Meeting
The Network meets regularly on the second Saturday of each month from 10am to 1pm (CR) For info. call (510) 524-0617

SPECIAL THANKS TO ALL THE VOLUNTEERS AND BUSINESSES THAT DONATED TIME AND/OR GOODS AND SERVICES TO OUR 20TH ANNIVERSARY CELEBRATION

Languages • Culture & Social Sciences

SPANISH
$7 /hour

•Regular, Intensive, and Special Classes •Weekdays & Weekends •All Levels • Mornings & Evenings •Children's Classes • Tutoring • Translations •Guatemala Total Immersion Program •Experienced, native Spanish Speaking teachers

Centro Latino

A project of immersion into the Latino Culture

2530 San Pablo Ave. Suite E (at Blake St.)
Berkeley, CA 94702 (510) 849-4504 & 287-9886

EARTH TRADE

EarthTrade Inc.
New Issue, Common Stock
820,000 SHARES
$4.25 PER SHARE

EarthTrade promotes sustainable development by marketing both organic and conventional food products from farm cooperatives in the developing world.

For a free copy of the offering circular, please contact
Eric Leenson
Progressive Asset Management, Inc.
1814 Franklin St. Suite 710
Oakland, CA 94612
Tel. (510) 834-3722

This announcement is neither an offer to sell nor a solicitation of an offer to buy these securities. This offer is made only by the Offering Circular, which will be furnished to residents of any state in which it will be lawful to sell these securities.